

NHA IN NGUYỄN-VĂN-CỦA

Có bán dây băng (écharpe) cho các quan,—cai và phó tông, Hội-dồng và Xá-trưởng
Hang tốt,— Giá rẻ.

57, Rue Lucien Mossard
Saigon



PHÂN HÓA HỌC

hiệu
DIỄN KHÍ 2 ngón sao



Mỗi bao 50 kilos

Đóng lùn mìn.— Mỗi bao gồm 15 kilos thi đòn. Khi đốt nra rồi rải phần trên vini trầu bò là đất, rải để cương một ngày cho phần dưới bò rái giỗng. Ma xà mau xanh tốt.

Đóng cát lùn.— Mỗi mồi bò từ 3. tri 4 bao. Trên phần với trầu rót rải rái trước khi bò rái mới cấy C tr g. 7

bởi tri lùn bắt pháo trả nên xanh tốt. Ở nhiên.

ALCAN SAIGON S A

NGUYỄN-VĂN-BẮP
ÉK-NORIÉP

Sản dòn và khán den

(Garo) Binh-châm par Lathieu

Tôi chuyên làm những khán
đèo riêng tuy theo ý mồi ông,
và vui qui quái với lòng viết thư
nói rõ mày lèo và lèo nì, tôi sẽ
lâm y theo gõi lại c-chê hành hò
giáo ngón tiễn tôi chí.

Còn gì ông ở gìn xin mời đến
nhà trước xem may mắn đây
đang thán tôi sảng tạo hồi 4004
nay vẫn còn kén, sau năm 40
bè iya khán ria.

Khán khén mời băng và
nhân số 10. 6. iyei náp
xuống già ... 5000

Khán làm khén tim dòn
tèo-nap khán-khén-môn ...

Khán ở trong mèo băng
và khán, gó 10. 7. iyei náp
xuống già ... 2.50

(Đại-ly) Trần (Meilleur prix)
à gare Dakar

C. M. Hồng-Ngọc Taitteur à
merché Gô-dân-hà.

M. Kinh, Tailleur Tân-phucc
khánh (Thú daumot)

PHÂN MUỐI DIỆM

HIỆU

A. S.
SAIGON

Sac de 5 kilos de Sulfate d'Ammoniaque 20, 80 pourcent
d'Azote Ammoniacale

CÁCH DÙNG RÀNG LÂM MÌ

Khi mìn đã đốt, hãy lấy lửa lái rặng rái phân Muối
Diêm xuống thi nết trong hai, ba ngày thì mìn sẽ xanh tốt.

Pháo Muối Diêm có cái hòn đặc biệt là khi ném mìn bị vàng
gần chết, bỏ nó xuống thi hai, ba ngày mìn trở nên xanh tốt.

Hàng ALCAN SAIGON
7, Quai Belalique
(Có trứ ban khớp nối)



HỘI MUA CHỒ NÀO CUNG CÓ

RƯỢU "DUBONNET"

DÀI - LÝ BỘC - QUYỀN
Compagnie OPTORG — Saigon

Phòng việc tại Châudoc

Cáo-thị về đưa xin cước

Vào bộ dien-thờ tòng An-lương

Tu số 10103 m/s 10.103 của sở biến tại các dien-le làm trước khi cước bộ

Theo đơn xin số 8 vào ngày 11 Juillet 1888, tên Nguyễn
thị-Thanh, có chồng là Bàng-hưng-Bá dù và cho phép
không nghề nghiệp, ngụ tại Châudoc, nhà cửa tại 14 Quai
Thiêng-dâng-Lé-Chau-thanhChâudoc, xin cước vào bộ dien
thờ tòng An-lương một số đất nói que, không có tài sản
niên là hai lô ruộng 288, 307 thuộc tờ thứ 5 của bản đồ
kinh-ly, đạt thành hêt thấy một trăm nam mươi hai mẫu, 8
sao, sau chục thước (152h. 08. 60.) & tại Bình-thạnh-Bóng,
tòng An-lương, tại Châudoc và giáp ranh, Bắc là 808 Nam
lô 297, 298, Đông lô 255 (tờ thứ 8 làng Hòa laci 299,
800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, Tây lô 257, 266, 282,
824, 285, 286, 288, cước trong địa - bộ làng
Bình-thạnh-dâng theo lô số 310, 311, 312 tờ thứ 6.

Khai rằng dat ay lauca Nguyễn-thị-Thanh và theo điều
y hay biết thi dat ay khong bi deu chi bo buoc thiет diau ngay
hay la may sau, khac hon may deu xem ra sau này.
Nhưng chò dat bi op bo: Nguyễn-thị-Thanh, Bàng-hưng-Bá.
Trâa-thi-Nhí kieu la Ni. Trần-v-Phép, Trần-v-Pierre là ke
thuoc huong gia tai Nguyen-thien-Gia.

Sự op bo theo langsa, nhuy kty lai so cam co Vinhlong
ngay 12 Mai 1886, quyên 21, so 26 giu quyên lợi cho V.
R.V.R.M. Ramassamychett (Longxuyen) chieu theo au
toa dan uy ap phap o Saigon xú ngay 20 April 1885 de bao
dam so nay la 1.500.000 vnd op bo tat ca bat-dong-san cua
nguoithoi nay do co van se co.

Vu tra-cuu thi-hanh y theo điều 367 của chi-du ngay
21 thang bay langsa nam 1826, co chi-du ngay 23 thang
mười một langsa nam 1826 sua lai, va se co luon luon
trong ba thang ke tu ngay de tren so Cong-van nhiet-bao
Nam-ký co an-hanh loi cua thi-hanh.

Nguoi nao co cang-duy dang phép nẹp đơn cho quan
quản-thu kien dat ay khong bi deu chi bo buoc thiет diau
bo ay, trong ky-han ba thang noi truc.

Nguoi nao co cang-duy dang phép khai cho quan
Quan-thu kien dat ay khong bi deu chi bo buoc thiет diau
cho phu-hiep cong lam cho du thum, hoặc chong eai nhung
deu noi trong don xin cước bộ, da hai ra o trước.

Chang nhaja loi khai nao hoặc loi chong eai nao nay
sau ngay hai mươi một tháng mười langsa nam một ngan
chin trâm ba mươi tam.

Lâm tại Châudoc, ngày Mười một tháng bay, năm
một ngan chin trâm ba mươi tam.

Quan Quản-thu chia-quyen dien-tho,
ky ten: HORS

DÀI-PHÁP CÔNG-HOA DÂN-QUỐC
Tỷ-do — Bình-dâng—Bóng-bà

DÔNG-PHÁP

Nam-ký Thông-dâc

TỈNH LONGXUYEN

YẾT-THI — Đơn xin khẩn đất Nhâ-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chò ở người xin	Chỗ toa lạc số đất	Số miếng tờ họa đất	Số sao mâu	Nóc hò
M. Tur-kienn-Phuoc dien-chu My-Phuoc Longxuyen	Làng Vinhchanh	3 1/1	65.82,00	

VIỆC TRANH CẨN VÀ KÉU NÀI

Chiếu theo thô-le 11 và 18 nghị-dịnh ngày 18 Juillet 1828,
ai có tranh cẩn điều chỉ thi nội trong ba tháng, kể từ
ngày dân yết thi này, phải làm đơn nẹp cho quan Tham
biên chò tỉnh Longxuyen.

A Longxuyen, le 2 Juillet 1888.
L'Administrateur Chef de Province:
Signé : DE TARRAGON

Vu pour affichage :
Saigon, le 12 Juillet 1888.
P. le Directeur des Bureaux
du Gouvernement:
Le Chef du 4e Bureau
Signé : ILLISIBLE

Đọc báo ma không đọc, tờ « Nông-Công
Thương » là người chưa từng đọc báo

Cáo-thị về đưa xin cước

Vào bộ dien-thờ tòng An-lương

Số 10.103 m/s 10.103 của sở biến thu lai các dien-le làm trước khi cước bộ

Theo đơn xin số 8 vào ngày 11 Juillet 1888, tên Nguyễn
thị-Thanh, có chồng là Bàng-hưng-Bá dù và cho phép
không nghề nghiệp, ngụ tại Châudoc, nhà cửa tại 14 Quai
Thiêng-dâng-Lé-Chau-thanhChâudoc, xin cước vào bộ dien
thờ tòng An-lương một số đất nói que, không có tài sản
niên là hai lô ruộng 288, 307 thuộc tờ thứ 5 của bản đồ
kinh-ly, đạt thành hêt thấy một trăm nam mươi hai mẫu, 8
sao, sau chục thước (152h. 08. 60.) & tại Bình-thạnh-Bóng,
tòng An-lương, tại Châudoc và giáp ranh, Bắc là 808 Nam
lô 297, 298, Đông lô 255 (tờ thứ 8 làng Hòa laci 299,
800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, Tây lô 257, 266, 282,
824, 285, 286, 288, cước trong địa - bộ làng
Bình-thạnh-dâng theo lô số 310, 311, 312 tờ thứ 6.

Khai rằng dat ay lauca Nguyễn-thị-Thanh và theo điều y bay
biết thi dat ay khong bi deu chi bo buoc thiет diau ngay
hay la may sau, khac hon may deu xem ra sau này.
Nhưng chò dat bi op bo: Nguyễn-thị-Thanh, Bàng-hưng-Bá.
Trâa-thi-Nhí kieu la Ni. Trần-v-Phép, Trần-v-Pierre là ke
thuoc huong gia tai Nguyen-thien-Gia.

Sự op bo theo langsa, nhuy kty lai so cam co Vinhlong
ngay 2 Mai 1886, quyên 21, so 26 giu quyên lợi cho V.
R.V.R.M. Ramassamychett (Longxuyen) chieu theo au
toa dan uy ap phap o Saigon xú ngay 20 April 1885 de bao
dam so nay la 1.500.000 vnd op bo tat ca bat-dong-san cua
nguoithoi nay do co van se co.

Vu tra-cuu thi-hanh y theo điều 367 của chi-du ngay
21 thang bay langsa nam 1826, co chi-du ngay 23 thang
mười một langsa nam 1826 sua lai, va se co luon luon
trong ba thang ke tu ngay de tren so Cong-van nhiet-bao
Nam-ký co an-hanh loi cua thi-hanh.

Nguoi nao co cang-duy dang phép nẹp đơn cho quan
quản-thu kien dat ay khong bi deu chi bo buoc thiет diau
bo ay, trong ky-han ba thang noi truc.

Nguoi nao co cang-duy dang phép khai cho quan
Quan-thu kien dat ay khong bi deu chi bo buoc thiет diau
cho phu-hiep cong lam cho du thum, hoặc chong eai nhung
deu noi trong don xin cước bộ, da hai ra o trước.

Chang nhaja loi khai nao hoặc loi chong eai nao nay
sau ngay hai mươi một tháng mười langsa nam một ngan
chin trâm ba mươi tam.

Quan Quản-thu chia-quyen dien-tho

Ky ten: HORS

DÀI-PHÁP CÔNG-HOA DÂN-QUỐC
Tỷ-do — Bình-dâng—Bóng-bà

DÔNG-PHÁP

Nam-ký Thông-dâc

TỈNH BACHGIA

YẾT-THI — Đơn xin khẩn đất Nhâ-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chò ở người xin	Chỗ toa lạc số đất	Số miếng tờ họa đất	Số sao mâu	Nóc hò
Lý-van-Thoai ở (Raechgia)	Phi-thông 46 partie	3 Semé	16 mâu	

VIỆC TRANH CẨN VÀ KÉU NÀI

Chiếu theo thô-le 11 và 18 nghị-dịnh ngày 18 Juillet 1828,
ai có tranh cẩn đều chỉ thi nội trong ba tháng, kể từ
ngày dân yết thi này, phải làm đơn nẹp cho quan Tham
biên chò tỉnh Raechgia.

A Raechgia, le 30 Juillet 1888.
L'Administrateur Chef de Province :
Signé : ILLISIBLE.
P. le Directeur des Bureaux
du Gouvernement :
Le Chef du 4e Bureau
Signé : ILLISIBLE.

Vu pour affichage :
Saigon, le 12 Juillet 1888.
P. le Directeur des Bureaux
du Gouvernement :
Le Chef du 4e Bureau
Signé : ILLISIBLE.

TẬP « SƯ-PHẠM HỌC-KHOA »

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cà phán thầy giáo)... 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nêu thâu nhận giùm gởi cho bón-quán, những sò bạc mua bảo ấy
thì bón-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

Institution "BASSAC"

62-124 Rue Mezin — Cantho

Étagement primaire et primaire supérieur.

Trường trại mồ côi Hué-Giang, lõi nhất trong Nam-kỳ, lành dạy các học-sinh NAM và NỮ, 10 lớp đồng lứa ban sơ-dâng (cours enfantin) cho đứa trẻ từ 6 tuổi trong dâng

té của trường trại mầm non (l'enseignement primaire-supérieur).

Có dù giáo-lý học trong trường, xin gửi thời bón-

trường.

Ngày khai trường: 3 Aout 1938

Muốn biết điều-lý học trong trường, xin gửi thời bón-

trường.

MIỄU THUYẾT

İnh ba kỵ ngẫu

Dẫu cho trai mấy kiếp trán,
Nghịp làm như mợ ngự nguyên.
Ngày mồ gập phải nhân duyên,
Có vay là trả cùi mỉnh mang mang.

Cho hay quâ-bé ng-bàng.

(Tiếp theo)

Rồi liên kết các tin đồ
nhà Phật, để thay đổi bồ
đãng lùn nhau, trong mỗi
trung ương hội quảng đều
phải có tết lâm là bài vi
xuất-gia của các nước ở
thường-trụ trong trung ương
tông hội...

Sau khi ý kiến này đã
phát biểu trên tờ Bồ-dæ
được vài tuần, thì thấy
ở một tết Phật-học kỳ
đứng ra phản đối. Chiến
thắng được chòn thiền kiến
của tờ Phật-học kia, thấy
Đôn-thốc tiếp được nhiều
bức thư của kẻ rẽ danh
mảng nhiệt hâm hâm một
cách tinh-tết! Nào cái đầu;
bè cõi, hận hục, dỗ dộ v.v...
trót một tuần tiệp luồn
bảy cái tìn cái náo cùng
hệ trong. Rủ cuộc, một
cái thòi nô rảng: Thầy
là đảng viên cách mạng, có
đến đập với vụ Yên-bhay
Lâm-thao, có một giao với
Nga, Nhựt, Đức, Ý! Góp
nhưng là thay ấy cất vào tù
thayben ô tinh hình nguy
biển cho ô gian Thiên
hay, và thấy rõ rằng việc
phai thay bài! Hai
người còn đương thương
thuyết, bỗng có cõi linh
cho hay rằng: Chánh-
phủ đã giao quyền giải tán
hội Namky Phật-giao cho
cõi linh lập tức thi hành.
Thâu phép tờ Bồ-dæ tập
chi, trực xuất-thầy Đôn-
thốc Sa-môn không cho
chùa-nira, phả hoàn tục
cúi xú theo thê-thiên, lạy
tức trong 24 giờ phải thi
hành, không được di linh
Ú, đánh rỗng tinh như xú
nú, động như thoát tho,
cái nghĩa-vụ hoảng pháp
lợi sanh, hi sanh vì đạo
kết ăn cơm chùa mặc áo
Phật, đâu gപ phai hoàn
cảnh nra, cũng phai cất
gánh lén vai; di chomai lõ.
Thầy định mướn trọng sự
để minh oan vụ nay, cho
ra lõ tráng den, cho lõi
người vơ chà; song rồi
thầy suy nghĩ, thầy lâk không
muốn minh-oan, vì đe cho
kế nghịch được vui lòng,
người thù được mân
nguyên!

Vì hir danh mà đồng mán
trong hại, vì đã dự ma
đồng loquitơng tàn, vì cái
riêng của mình mà không
còn biết cái chung của
Phật - giáo! Cúng ngõ
Chán hưng Phật giáo
chính lý tảng già cho
hiện cùi chỏ nghĩa
tử bùi tể thế, nào đe Phật
angular chia châi chính mà
nội tinh lại rắc rối như thế
nay! Khác rồi thầy lau
khô nước mắt, đưa tay
nhồn lanh mây bô y phục
của người hồn dạo dám
cho, rồi thầy định dời chon
nơi khác.

Bấy lâu nay đã được
lòng người tin dung, mà
nhữt là thiện nam tín nữ
chùa Phật-giao tinh hoa,
vì họ đổi với thầy vận
cõi cố tình nhiều.

Có kè vi quá yêu thầy,
nên khuyen thầy đầu phai
hoàn tục, song cũng ở lại
để họ sẽ bao hộ mọi việc
lâm ăn. Có kè vì quá cảm
mến đặc hạnh thầy, mà
mỗi hận biệu khéo than
nhieu câu rất hám nót!
Gia di có kè không còn
giữ được tấm lòng.

Còn nữa

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hưu-hạng vốn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Địa chỉ: 117, Boulevard Charnier, Saigon

R. C. Saigon n° 64

Dây thép:

SAIGON — 21.826

CREDITANA-SAIGON

Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của hâ tách, tiền gửi sành lời 3 ly rưỡi mỗi năm
sau tháng tính một lần, và nhập vố vốn mà sành lời mua. Tiền này muốn rút ra chờ
nếu có 14 ngày.

Công-ty cho vay thế chung và Quốc-trái Đông-Pháp, và Quốc-trái Crédit National
và những phiếu hàn mì Chánh-phủ Đại Pháp bay lá Đông-Pháp phát hành hay là chịu
bảo chứng.

Công ty cũng nhận hàn hán cho hàn hàng và hàn tiền lời nhưng về quốc-trá
và nhận do số những phiếu mì có dứ cuộc số hằng tháng hay là hằng năm.

Hàn-hàn có mua hàn Pháp bôp Tiết-kiem tối đep bằng sắt mì kén, để cho hàn tách
mượn dùng. Xin quý vâ hàn hàn hàn-hàn hay là viết thư mì hỏi, cách thức mượn hàn
Tiết-kiem ấy.

(Vé hàng chayen khác, xin hỏi thăm bón Hồi)

Tôn chí của bón hàn: A 1 VỀ VANG CHO XỨ SỰ MÌNH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CÔ VÂN

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chánh hàn trưởng: HUỲNH ĐÌNH KHİM,
nay ngâi là tết.

Chánh hàn trưởng: M. TRƯỜNG-TÂN-VI.

Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VÂN.

Được bầu cử hàn-hàn mua dira 24 trong diều 16)

Hội viên: Dr. BIAILLE de LANGAUDIERE,

M. BÙI QUANG-CHI,

M. ĐẶNG-VĂN-ĐÂN,

M. ALEXIS THÁI V. LÂM,

Tổng-lý: M. PAUL LÊ-VĂN-GÖNG

... VĨNH THANH LIÊM.

Thời - sự cảm-nang đã xuất bản

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLIRE

M. HEUMANN

SUCCESEUR

SAIGON



TU-NAM

1865

BA ĐỒI
ĐỀ DUNG

THỦ THUỐC
HIỆU MÃY



Chung-tai kinh cho chư quí vâ
hay ràng quyền - Thời - sự cảm
nang - năm 1938 đã xuât
hàn. Sách in giấy lõi bột, dày m
0.7 trâm-tri, có 120 trâm-tri
tát, 100 trâm-tri quan-han. Hán có
hàn các hiệu của hàng-hàn. Nói
tóm-miết là có hàn bô những
viết, cần dùng cho nông - gie
thuong, cho kí-agnh-gia; và
huyong - chòe các lèng mồi khâ
muốn chia bô những việc gi mà
minh muôn biết, để quay-hàn
tuy-chun - sang ra mì xem thi, chw
ton và được vuilòng và mua nguyễn.

A 1 VỀ VANG CHO XỨ SỰ MÌNH
đã xuất hàn.
Ông Nguyễn-vân-Cùn Directeur
de l'Imp-merie de l'Union Saigon.
mì mua mua mua mua mì
tát không có mì như nhau, tát
mì có 8 ngâi cuộn cho đùi cho
người vâ mì hàn. Cùi giò hàn
để chung vâ bón hàn cuộn là
cùng. Để lòi hàn minh mìn như ch
quí vâ bón cho.

Thi-sé-hoc Phap-Viet

(Certificat d'Etudes Primaires F. I.)

Trường Chinh-Thanh
tại Saigon số 54
Coi tên họ và quê quán đang trong Lục-Tỉnh ra ngày
thứ ba 21 Juin 1938 trường 2

Trường Chinh-Thanh dạy đủ tại cả các lớp
tại Cours Escola de la dée - Quatrème année
Trường Chinh-Thanh có lớp cao học auch thi
Brevet d'Aménagement et Diplôme E.P., ay nhl (2e session)

Ngày tựu trường : 1er Août 1938

Muôn rõ điều là xin doanh

M. PIAN-BALAN
Directeur de l'Institution CHINH-THANH
1-5 entrée 54 Marchais
34-72 rue Marceuse
Saigon



M. CHAU

Có dû thứ dia :

Pheuc-Cuong	Phung-Huu
Tai-Tu xiêm bời	Hat bô
Tran-Dat	Huyen-Ky
Van-hanh-Ban	Cô ba Xuan
Kinh-Phat	Mua-bông
Noi-Tho	Hat bô
Ca-dieu-Hue	Ca-dieu-Hue

NHÓ DÓN MUA ĐÁ BEKA BẤC BIỆT
TẠI TỦ XUẤT SẮC

Hày mua mua mua kéo-bết.

Sách THỜI-SỰ CẨM-NANG «dù xuất bản rồi vòi dò
bán hết chỉ còn đùi chưng nǎm, ba chục quyển. Vây
quí ngãy nǎm nǚn có một quyền đẽ trong nhà thi xin
gởi mua mua mua kéo-bết. Giá bán mỗi quyển là 3 đồng.
phụ thêm tiền gửi 0\$30.

Võ-hiệp-là-tinh-lieu-thuyet N. 62

劍緋緣 Song Kiêm Đê Duyên

Sóng-Binh dịnh thuỷ

HỘI THỦ TÂM

Dur-Tú-tài thay Tiên - nǚ
trước đèn.
Ngô-Tiều quan gấp kieu-nhi
bên lợ
sự chép dà gǎn bên tai rỗi
đò, dảng è Tác-châu phát
sự hoảng hồn, thê mà Tác-
châu hẩm mắt ngồi dù, tý

nh ên, không tò ý sợ sệt
chui nǎm hết thay.

Tác-châu không được, bèn
thâu grom lại giật vào
lung như trước kia ; liền
khi đó, Thủ-nữ khen người
Tác-châu rằng : Lang-quân
gǎn dở mục này, thiệt là

một vị Văn - nhosa xuất
chứng, vây xin Lang-quân
ngó lại cắp giò của Thiếp,
phái Thiếp là nǚnhor hay
không ? khi Tác-châu mới
thấy Thủ-nữ kia trước
đến, vì sợ ý không xem
cắp giò của nàng cho kỹ,
bảy giờ xem cắp giò của
nàng lờ, mới biết nàng là
nam-nhor giả trang là nǚ
nhor ; Tác-châu phát sự
điển di, dường như người
mặt hồn một thứ, dày-lát
chẳng tình hồn lại, bèn xin
lối nam-nhor kia hỏi rằng
Tác-châu cái nǚ-trang tới
đây, biết là Tác-châu muôn

thi nghiệm tinh-tinh cũ
Tết-de, vây xin Tác-châu nói
rò duyên cờ ấy, và chi giáo
Tón-ahn-dai-danh cho Tác-
châu đăng bay ? nam-nhor
kia đáp lại rằng : Bi-nhor
là nhà kiêm-thuật, bi
nhav không nói tên tánh
danh với ai, nay Tác-châu
hỏi tánh danh, Bi-nhor
không thể nói ra được, Bi-
nhor nghe danh tiếng
Linh-nghiem và Tác-châu dâ
rò, trong lòng giò không
cứng, là chi thinh-khi lè
hông, Bi-nhor muốn két
bạn « thien-giao » với Tác-
châu, không nên hỏi tánh
dan, nhau vò ioh ;

thi nghiêm tinh-tinh cũ
Tết-de, vây xin Tác-châu nói
rò duyên cờ ấy, và chi giáo
Tón-ahn-dai-danh cho Tác-
châu đăng bay ? nam-nhor
kia đáp lại rằng : Bi-nhor
là nhà kiêm-thuật, bi
nhav không nói tên tánh
danh với ai, nay Tác-châu
hỏi tánh danh, Bi-nhor
không thể nói ra được, Bi-
nhor nghe danh tiếng
Linh-nghiem và Tác-châu dâ
rò, trong lòng giò không
cứng, là chi thinh-khi lè
hông, Bi-nhor muốn két
bạn « thien-giao » với Tác-
châu, không nên hỏi tánh
dan, nhau vò ioh ;

tinh-tinh cũ
Tết-de, vây xin Tác-châu nói
rò duyên cờ ấy, và chi giáo
Tón-ahn-dai-danh cho Tác-
châu đăng bay ? nam-nhor
kia đáp lại rằng : Bi-nhor
là nhà kiêm-thuật, bi
nhav không nói tên tánh
danh với ai, nay Tác-châu
hỏi tánh danh, Bi-nhor
không thể nói ra được, Bi-
nhor nghe danh tiếng
Linh-nghiem và Tác-châu dâ
rò, trong lòng giò không
cứng, là chi thinh-khi lè
hông, Bi-nhor muốn két
bạn « thien-giao » với Tác-
châu, không nên hỏi tánh
dan, nhau vò ioh ;

người « Du hiệp » tuy mờ
gopsis nam-nhor kia lần này
là một, nhưng Tác-chân có
lòng quyền-lý-yen, đối với
nam-nhor kia như bạn cõi
tri, Tác-châu vẫn có sự kỳ
trong lòng, báu lâu không
nói với ai hết thay, báu giờ
gopsis nam-nhor kia là người
tri-ký, Tác-châu bèn tố bay
tâm sự cho nam-nhor kia
được hay ; nam-nhor kia
tức cười mà đáp lại rằng :

CÔN NÚA

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng

111-118, đường Catinat - Saigon

Nhà thuốc rộng lớn hơn hổ vò kim
thời hòn hét trong cõi Bóng-Phép
công-cuộc mua bán sấp đặc khéo
thành ra một nhà thuốc đang vao
hang nhai trong các dại được phòng.

Rất được phòng chí bận
rộng các thuốc men hàng
hỗn, lối nhứt hàng, vich
mua trả rộng - nhêng,
hiệu thuốc danh tiếng
nhất ở bên Pháp và của
người-bang...

THƯƠNG THUỐC
DƯỢC HÓA
Số 18.709 (tên số
18.711)
của so biển thư
trong các dại
lâm trước khi
cửa hò.

Phòng việc tại BÉNTRÉ

Cao-thị về đơn xin cước

vào bộ lồng Bảo-khanh (Béntré).
Theo đơn xin số chia, vò ngày mười ba tháng bảy langsa pám
một ngàn chín trăm và mươi tám, tên Nguyễn-vân-Hung, làm ruộng
sau năm 1882 tại Phoech-lyaph, Bảo-khanh, nay tại Tam-Phoech,
nhà cửa ở làng Tam-Phoech, Bảo-khanh (Béntré).

Có xin chờ vào Bộ lồng Bảo-khanh, làng Tam-
Phoech, hét Béntré, hai số hét đặt tên, tên ruộng và vuon
dira, đặt thành thay được một màu tam-muoi bón-sáu (h. 84.000)
ở làng Tam-Phoech, cước trong dà bộ làng Tam-Phoech, tổng
Bảo-khanh, hét Béntré, theo số : 1-351, lô số 236 (một phần), 10
thứ nhất, diện tích h. 34.000; 2-506, lô số 229, tờ lター, diện
tích h. 42.000; 3-507, lô số 230, tờ lター, diện tích h. 08.000.

Khai rằng đất ấy của y đúng bộ lồng chả quyền, và theo
đều y hét thi đất ấy không bị đầu chi bò buộc thết, đầu ngày
nay hét xác sau, khác hòn mây kêu đều, không bị đầu chi bò buộc thết, đầu ngày
nay ghi tro g đàu ngày 20 Janvier 1938.

Vụ tra-éra thi-hanh y theo điều 307 của chi-huynh 21 tháng
bảy langsa 1925, có cau-huynh 23 tháng mười một langsa năm
1926 sáu lgi, và sẽ co luon luong trong ba tháng kể từ ngày 26 trên
số công-nhứt-han Nam-ky co hanh-ior cao-thi này.

Người nà coi cau-cung-dụng phép lop đep doa cho quan-
thuynh ky tan duoi day ma ngan can vien xin cuor ho ay, trong ky
hau ta thang coi truc.

Người nà coi cau-cung-dụng phép khai cho quan-Quan-
thuynh ky tan duoi day ma ngan can vien xin cuor ho ay, trong ky
hau ta thang coi truc.

Chung nhận loki-khi năo hòi ioh chong cai nao nay sao saug
bón-thang mười một langsa năm một ngàn chín trăm và mươi
tám.

Lâm tại Béntré, ngày 4 Aout 1938.

Quan Quan-thu chū-quyền dien-tho:

Ký tên : MAZOL.

DOCTEUR NG.-TÂN-BÓ M+

De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Poumons
Chuyên mòn tri các bệnh phổi

Có máy chénh điện rọi phổi

Baigon : 63 Rue Muc Mahon : Baigon
Telephone : 20.652

giờ coi mạch :

SƠM MOI : 8 giờ tới 12 giờ

CHIỀU : 8 giờ tới 6 giờ

Nhị-thiên-đường Suru-Doc-linh-duoc

Bệnh Hoa-lien là một môi giặc lớn ô trong
thân-tiề con người. Hết ai rời mang lây nó, thi-ên
chẳng được ngon, ngủ không yên giấc, ày là một
chứng bệnh rất hiểm nghèo.

Có nhiều người vi no, mà phải bỏ mình, hoặc
phải tuyệt nồi tuyệt giòng ; hoặc đi truyền-lại cho
vợ con, ày là tại dùng lâm-phuong-thuoc.

Duy có thuốc « Suru-doc-linh-duoc » của Nhị-
thiên-đường là dùng nhiều thứ thuốc hay mà chè
ra cùng không công-phat chi-bé.

Hay mua nó mà dung thi thay hêt ngay, chẳng
còn tái đi tái lại chi nữa.

Cứ gởi thơ cho nhà thuốc :

NHỊ-THIỀN-BƯỚNG

47, rue de Canton, 47
CHOLON

N.B. - Chư-tion hay nhở trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ
nào đều có gói theo một cái lio, để nói chứng bệnh và chỉ cách
dùng rất là rành rẽ.

Dầu Nhị-Thiên-Đường

Khắp trong thiên hạ đều dung dầu Nhị-
Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có
thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào
sánh kịp, ày là một thứ dầu chuyên trị ba
chứng, công hiệu như thần.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kết nghiệp

Sóng lập từ năm 1909

đ/c đường Lucien Lacouture

CHODUI SAIGON

Gach bông lót thương hàng, nhiên liệu
mới rót xinh đẹp làm bằng Xi-ma dùi
màu và các vật dụng dân dã ở Pháp quốc lại
thích dùng vì giá rẻ.

Vì mòn kி vi đén xem, kíh gach bông mới hay, đén lâm.
Giá bông lót thương hàng rất nhiều. Xin xem the bài bán giá mòn
kி-kien sẽ gởi cho.

VỎ RÀ THÔNG THÁ
bảng đàm-bang L. Lacouture - Chodui
gần trại lính tập Ông-om

Pulmocid là thứ thuốc trị ho lao

rất công hiệu

PULMOCID A \$ 50

PULMOCID B 2.00

Có bán tại các nhà thuốc Tây

Hội tại Grande Pharmacie de France, Rue Talimant
N°. 109 với một thời chương trình Pulmocid co not ro
chung binh ho.

Dám cam, doan :

1- Chỉ có hàng xá-bong + Con
sò + từ 3-5 g-lap-ton ngày
nay là không dùng chất-hoa-bac
Nhứt-hàn, còn phần-na kia
thích dùng vì giá rẻ.

2- Chỉ có hàng xá-bong + Con
sò + dám-mua rón-dán đà
mù-xá-bong, vì dùi dùi già
mất, nên không có hàng nón-nú
xá-bong mà gá pha với vật
liệu rõ tiễn.

3- Chỉ có hàng xá-bong + Con
sò + dám-mua rón-dán đà
mù-xá-bong + chép-ha-i-ge chuyen
món nón-lim ra trong cục xá-
bong + Con sò + co chát dán e-
mù-bò, dám-cao-e-.

Nhìn dâng ràng nguyễn Hieu
thwy pham mà xá-bong + Con
sò + có nhât-dac-sac: Cứng
đèo, lít-hao, Bột-thết-nhieu,
Giết-nước mản được, Khóng
ăn-tay, Khóng mục-quân-ae.
Khóng có mùi tanh hót bò
bao lâu cũng không m López.

Bán-kết : Xóm trá-le
Saigonnerie de Mindochina
42-130-131-132 bin,
Quai les Jonques - Cholon
Télephone : 80.262
Ad. télegr. Muathakhe

Đoan

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON

KÝ THÚ
BỐN MƯƠI

CHÚA-NHỰT

7 Aout 1958

Lời bàn

Chủ-nhựt này có bảy đợt đua cung lợp hết sức. Ngày đầu đồng hồ, 500000 khán giả và các tên tuổi, những nhà báo, đại diện các công ty, làm khán giả lớn, cũng như các phần của Sứ-may-thít cái với thi đấu. Cuối cùng, các thành phần chung cảng và các ngày tiếp theo.

BỘ THU NHỰT

Phản thường BÉDOUNE

Độ mixte, đua tròn 1.400 thước, ngựa hạng nhất

Bam Cop	41
Grain d'Or	125
Giao Long	175
Hồng-Ngọc	200
Bạch Lộc	150
Vàng Vát	30
Hirondelle	33.5
Tây Thi	33.5

Độ giáo đầu tảng 1.400 thước cho ngựa hạng nhất, với thời gian là 28.500. Lại thêm một lần nữa, trang giải thưởng này với máy cày nhỏ.

Mạnh Hùng lúc này còn biện khe, tràn với máy cày con chờ đợi, Kim Tiêu gấp nhanh tay và khéo léo để đỡ máy.

Vết thương tái sản mệt con trâu đây mà không.

Tôi bảo: Vàng Bay nhứt Ngao Lan nhì Vàng Bầu nhì Kim Tiêu nhì

BỘ THU NĂM

Phản thường PERVENCHE

(2ème épreuve)

Vàng Sơn	31
Naturelle	35
Ash Phung	35
Vàng Điện	35
Phụng Văn	33
Kim Thủ	35
Bavaleet	33.5
Khuê Nhhung	33.5
Hồng-Phụng	33.5

Độ thường Pervenche 1.000 thước, Vàng Điện, Kim Thủ, Phụng Văn, Bavaleet, mỗi con bò tròn 1.400 thước, chạy chung, độ dài 28.500. Lại thêm một lần nữa, trang giải thưởng này với độ nhạy.

Tôi bảo: Kim Thủ nhì

Tây Thi nhì Bạch Lộc nhì

BỘ THU NHÌ

Phản thường PERVENCHE

Đua tròn 1.000 thước,

ngựa hạng ba

(3ème épreuve)

Toysama 39
Saray 37
Kim Hùng 37
Kim Hồ 35.5
Hồng May 35.5
Vàng Lợi 35.
O Long 39.
Huỳnh Hoa 33.5
Huỳnh Văn 33.5

Độ giáo nhẹ, cho ngựa tam hoang, Hồng May luka và Kim Hùng.

Anth Phung nhì, Saray ngựa con Toysama, và Kim Hùng một mồi.

Độ giáo nhẹ, không khống chế, chỉ con bò cày chém dây và săn khung

để bắt, không có phần nào có thể

giải thưởng này, Huỳnh Hoa được coi là mồi, coi phần là ngựa.

Tôi bảo: Hồng May nhứt

Toysama nhì
Kim Hùng
Huỳnh Hoa

BỘ THU BA

Phản thường OUCALA

Đua tròn 1.000 thước,

ngựa hạng ba

(4ème épreuve)

Epion	43
Long Phung	43
Orienteal	39.5
Long Phuc	39.5
Khuê Phung	37.5
Tia Phung	39
Bắc Sơn	39
Lộc-Son	37.5

Độ tuy nhẹ, chờ chém dây với máy cày chờ như là: Vàng-

Thien-Kim, Ký-lang-Anh và Long

Phung, máy cày này và cát, cát,

rồi, theo tết chờ chém dây

Long Phung là mồi, chờ chờ

Orienteal, chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ

Long Phung chờ chờ chờ chờ